
THE COURT OF QUEEN'S BENCH ACT
(C.C.S.M. c. C280)

Court of Queen's Bench Rules, amendment

Regulation 162/2011
Registered September 28, 2011

Manitoba Regulation 553/88 amended

1 The *Court of Queen's Bench Rules*, Manitoba Regulation 553/88, are amended by this regulation.

2 Clause 16.02(1)(g) is amended by striking out "section 14" and substituting "section 11".

3 The following is added after subrule 59.07(2):

Order declaring earlier order satisfied

59.07(3) If a notice of satisfaction with respect to an order ("earlier order") has not been filed, a judge may, on motion, grant an order declaring that the earlier order has been satisfied where the party against whom the earlier order was made establishes that

- (a) the earlier order has been satisfied; and
- (b) the party in whose favour the earlier order was granted
 - (i) cannot be located, or
 - (ii) is unwilling to sign a notice of satisfaction.

LOI SUR LA COUR DU BANC DE LA REINE
(c. C280 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc de la Reine

Règlement 162/2011
Date d'enregistrement : le 28 septembre 2011

Modification du R.M. 553/88

1 Le présent règlement modifie les *Règles de la Cour du Banc de la Reine*, R.M. 553/88.

2 L'alinéa 16.02(1)g) est modifié par substitution, à « l'article 14 », de « l'article 11 ».

3 Il est ajouté, après le paragraphe 59.07(2), ce qui suit :

Ordonnance déclaratoire — exécution d'une ordonnance antérieure

59.07(3) Si un avis d'exécution d'une ordonnance (« ordonnance antérieure ») n'a pas été déposé, un juge peut, sur motion, accorder une ordonnance déclarant que l'ordonnance antérieure a été exécutée lorsque la partie contre laquelle cette ordonnance a été rendue établit :

- a) d'une part, qu'elle a été exécutée;
- b) d'autre part, que la partie en faveur de laquelle elle a été rendue ne peut être trouvée ou ne veut pas signer l'avis d'exécution.

Endorsement on earlier order

59.07(4) When the order granted under subrule (3) is filed in the court, the registrar shall note on the earlier order that it has been satisfied.

4 **Forms 66A and 72K are replaced with Forms 66A and 72K in the Schedule to this regulation.**

Coming into force

5 **This regulation comes into force on December 1, 2011.**

Inscription sur l'ordonnance antérieure

59.07(4) Lorsque l'ordonnance accordée en vertu du paragraphe (3) est déposée devant le tribunal, le registraire inscrit sur l'ordonnance antérieure que celle-ci a été exécutée.

4 **Les formules 66A et 72K sont remplacées par les formules 66A et 72K de l'annexe du présent règlement.**

Entrée en vigueur

5 **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011.**

September 28, 2011
28 septembre 2011

**Queen's Bench Rules Committee/
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc de la Reine,**

Justice Karen I. Simonsen, juge
Chair/présidente

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

SCHEDULE

FORM 66A

JUDGMENT FOR PARTITION OR SALE

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

(name of judge or officer)

(day and date judgment given)

(court seal)

(Title of Proceeding)

JUDGMENT

(Recitals in accordance with Form 59B)

1. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that all necessary inquiries be made, accounts taken, costs assessed and steps taken by the master (or as may be) at (place) for the partition or sale, or for the partition of part and sale of the remainder, of the land described in the attached schedule in accordance with the interests of the parties entitled to share in it.
2. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that the land, or such part of it as the master thinks fit, be sold under the direction of the master, free of the claims of encumbrancers, if any, who have consented to the sale, and subject to the claims of encumbrancers who have not consented to the sale, and that the purchaser pay the purchase money into court to the credit of this proceeding, subject to the order of the court.
3. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that (plaintiff/applicant or defendant/ respondent) have conduct of the sale of the land.
4. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that the master execute a transfer for any party who is a minor.
5. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that, if the land is partitioned or if part of the land is partitioned and the proceeds of the sale of the remainder are insufficient to pay the costs in full, the unpaid costs be paid by the parties according to their interests in the land (where there are parties who are minors, add: and that the portion of the costs payable by the parties who are minors be a lien on their respective shares, and that the plaintiff (or applicant) pay the costs of their litigation guardian and that those costs be added to the plaintiff's (or applicant's) costs.)
6. THIS COURT ORDERS AND ADJUDGES that, if the land or part of the land is sold, title to the land or the part of the land that is sold vests in the name of the purchaser named in the master's Report and Order on Sale.

(Date)

(signature of judge, officer or registrar)

FORM 72K

RECONCILIATION AND CLOSING INVENTORY

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

[Title of Proceeding]

RECONCILIATION AND CLOSING INVENTORY

of the property of the Respondent
as of _____ [closing date] _____

Reconciliation

	<u>Amount</u>
1. Assets on opening date (specify date):	_____
2. Gain (Loss) on sales or realizations:	(+/-) _____
3. Monies received:	+ _____
4. Disbursements:	- _____

5. Assets on closing date (specify date):	=====

Closing Inventory

<u>Brief description of asset</u>	<u>Closing date value</u>
1.	_____
2.	_____
3.	_____
[etc.]	_____
	=====
TOTAL CLOSING DATE VALUE:	=====

[NOTE: The value of assets on closing date as indicated in the Reconciliation (item #5) should be the same as the total closing date value of the property in the Closing Inventory.]

ANNEXE

FORMULE 66A

JUGEMENT DE PARTAGE OU DE VENTE

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

(nom du juge ou de l'auxiliaire de la justice)

(jour et date du jugement)

(sceau de la Cour)

(Intitulé de l'instance)

JUGEMENT

(Exposé conformément à la formule 59B)

1. LE TRIBUNAL ORDONNE que soient menées les enquêtes nécessaires, que soit établi l'état des comptes, que soient liquidés les dépens et que soient prises des mesures par le conseiller-maître (ou la mention appropriée) à (au) (lieu) en vue du partage ou de la vente du bien-fonds décrit dans l'annexe ci-jointe, ou du partage d'une partie du bien-fonds et de la vente du reliquat, conformément aux droits des parties fondées à participer au partage.
2. LE TRIBUNAL ORDONNE que le bien-fonds, ou la partie du bien-fonds que le conseiller-maître désigne, soit vendu sous la direction de celui-ci, libre des demandes des titulaires de sûretés, le cas échéant, qui ont consenti à la vente et sous réserve des demandes des titulaires de sûretés qui n'y ont pas consenti, et que l'acheteur consigne le prix d'achat au tribunal au crédit de la présente instance, sous réserve de l'ordonnance du tribunal.
3. LE TRIBUNAL ORDONNE que la vente du bien-fonds soit conduite par le (demandeur) (le requérant) (le défendeur) (l'intimé).
4. LE TRIBUNAL ORDONNE que le conseiller-maître signe les actes translatifs de propriété pour le compte de la partie mineure.
5. LE TRIBUNAL ORDONNE que si le bien-fonds fait l'objet d'un partage ou si une partie du bien-fonds fait l'objet d'un partage et que le produit de la vente du reliquat est insuffisant pour que la totalité des dépens soit acquittée, le solde des dépens soit supporté par les parties selon leur droit sur le bien-fonds (s'il se trouve des mineurs parmi les parties, ajouter : , que la proportion des dépens que doivent supporter les parties mineures grève d'un privilège leurs parts respectives et que le demandeur [ou le requérant] paie les dépens du tuteur à l'instance, lesquels seront ajoutés à ceux du demandeur [ou du requérant]).
6. LE TRIBUNAL ORDONNE que si le bien-fonds ou une partie de celui-ci est vendu, le titre de propriété y relatif soit dévolu à l'acheteur nommé dans le rapport et l'ordonnance ayant trait à la vente et établis par le conseiller-maître.

(Date)

(Signature du juge, de l'auxiliaire de la justice ou du registraire)

FORMULE 72K

CONCILIATION ET INVENTAIRE DE CLÔTURE

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

(intitulé de l'instance)

CONCILIATION ET INVENTAIRE DE CLÔTURE

des biens de l'intimé(e)
au _____ (date de clôture)

Conciliation

	<u>Montant</u>
1. Éléments d'actif à la date d'ouverture (précisez la date) :	_____
2. Gains (Pertes) à la vente ou à la réalisation :	(+/-) _____
3. Sommes reçues :	+ _____
4. Débours :	- _____

5. Éléments d'actif à la date de clôture (précisez la date) :	=====

Inventaire de clôture

<u>Description sommaire des éléments d'actif</u>	<u>Valeur à la date de clôture</u>
1.	_____
2.	_____
3.	_____
(etc.)	_____
	=====
VALEUR TOTALE À LA DATE DE CLÔTURE :	=====

(NOTE : La valeur des éléments d'actif à la date de clôture, telle qu'elle est indiquée au point 5 de la rubrique « Conciliation », devrait être la même que la valeur totale des biens, à cette date, telle qu'elle est indiquée dans l'inventaire de clôture.)